stomdevice

Zhermack

zeta 2 sporex

specific for **instruments**

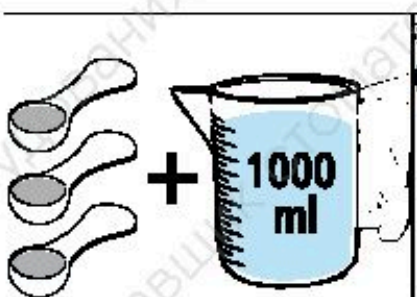
concentrated powder | use at 2%

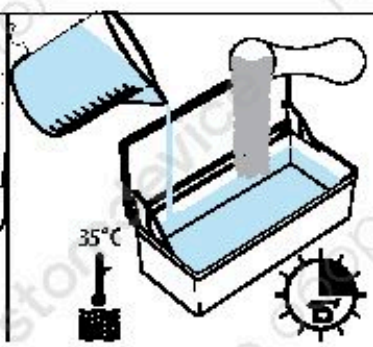
- Bactericidal
- Yeasticidal
- Mycobactericidal, including tuberculocidal
- Virucidal
- Sporicidal



Last Update: 2022-03

U118060-2022-03







900 g | sterilizer for medical devices | www.zhermack.com

Reorder N. REF C810011

LOT

UFI: 12AC-WAAV-E204-EAQD

zhermack.com

0123

Zhermack S.p.A. | via Bovazecchino, 100 | 45021 Badia Polesine (RO) Italy

T +39 0425 597 611 | www.zhermack.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и С

EN - Cold chemical sterilizer and high-level powder disinfectant for ordinary, surgical and rotating instruments. Zeta 2 Sporex is ideal for all medical devices that can not be sterilized by autoclaving. The product is not suitable for objects made of copper, brass, aluminium alloys, nickel alloys or damaged nickel-chromium plated instruments.

Use

Zeta 2 Sporex is used as a 2% solution. For every litre of water, add 20 g (3 scoops) of Zeta 2 Sporex. Stir to facilitate dissolution of the powder. Wait for activation of the solution: 15 minutes with water temperature of about 35°C (warm water), at least one hour with water temperature below 35°C (room temperature water). Soak the instruments for 10 minutes. Remove the instruments from the bath, rinse and dry them. We recommend following the recommended soak time. The prepared solution is stable for at least 24 hours but should be renewed at the start of each work day.

Range of action:

Micro organisms	EU standards	Concentration	Reaction time (minutes)
Bactericidal (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Yeasticidal (C. albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Mycobactericidal, including tuberculocidal (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	1% 1%	10 10
Virucidal (tested on Polioviruses, Adenoviruses, Norovirus, Parvovirus including HIV, HBV, HCV)	EN 14476	2%	1
Sporicidal (B. subtilis)	EN 13704	2% 0.5%	5 10

Composition

Oxygen based (> 40%) bleach; activator (> 30%), anionic and non-ionic surfactants (<5%), corrosion inhibitors, additives and auxiliaries. Dissolution of the powder in water leads to the development of peracetic acid.

Warnings, storage conditions and precautions

The product is intended for use by qualified operators, with knowledge of the required safety standards. Use protective gloves and appropriate PPE. Operate in well-ventilated areas. Keep the product tightly closed in a dry and cool place. IMPORTANT: the undissolved powder remaining on the bottom guarantees the effectiveness of the solution for its entire duration in accordance with the instructions for use. Rinse and clean the dilution pan before introducing Zeta 2 Sporex. Do not mix Zeta 2 Sporex with any other disinfectants.

RU - Химическое средство для холодной стерилизации и дезинфекции на высоком уровне обычных, хирургических и вращающихся инструментов. В частности, Zeta 2 Sporex предназначается для всех медицинских приспособлений, которые нельзя стерилизовать в автоклаве. Средство не подходит для предметов из меди, латуни, алюминиевых сплавов, сплавов никеля или инструментов с поврежденным никель-хромовым покрытием.

Применение

Zeta 2 Sporex используется в виде 2% раствора. На каждый литр воды, добавить 20 г (3 мерки) Zeta 2 Sporex. Перемешать для более быстрого растворения порошка. Дождитесь активации раствора: 15 минут при температуре воды около 35°C (горячая вода), по крайней мере, один час при температуре воды ниже 35°C (вода комнатной температуры). Погрузите инструменты на 10 минут. Удалить инструменты из раствора, тщательно промыть и высушить их. Убедитесь в том, что было соблюдено рекомендуемое время погружения. Приготовленный раствор остается стабильным в течение, как минимум, 24 часов, но рекомендуется менять его в начале каждого рабочего дня.

Спектр действия:

Микроорганизмы	Нормы ЕС	Концентрация	Время действия (в минутах)
Бактерицидное (S. aureus, P. aeruginosa, E. hirae)	EN 13727 EN 14561	0.5% 0.5%	5 5
Противодрожжевой (C. Albicans)	EN 13624 EN 14562	0.5% 0.5%	5 5
Микобактерицидное, в том числе микобактерии туберкулеза (M. terrae, M. avium)	EN 14348 EN 14563	1% 1%	10 10
Вирулицидное (Тест полиовируса, аденовирус, норовирусе, парвовирус, включая ВИЧ, ВГВ, ВГС)	EN 14476	2%	1
Спороцидное (B. subtilis)	EN 13704	2% 0.5%	5 10

Состав

Отбеливатель на основе кислорода (> 40%), активатор (> 30%), анионные и неионные поверхностно-активные вещества (<5%), ингибиторы коррозии, добавки и вспомогательные вещества. Растворение порошка в воде приводит к образованию надуксусной кислоты.

Предупреждения, условия хранения и меры предосторожности

Средство предназначено для использования квалифицированными специалистами со знанием требуемых стандартов безопасности. Используйте защитные перчатки и соответствующие СИЗ. Проводить операции в хорошо проветриваемых помещениях. Держите средство плотно закрытым, в прохладном и сухом помещении. ВАЖНО: нерастворенный порошок, оставшийся на дне, обеспечивает эффективность раствора в течение всего срока в соответствии с инструкциями по применению. Промыть и очистить ванночку для раствора перед тем, как добавить Zeta 2 Sporex. Не смешивать Zeta 2 Sporex с другими дезинфицирующими средствами.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice





EN - DANGER: Harmful if swallowed. Causes serious eye damage. Causes skin irritation. May cause an allergic skin reaction. Wash hands thoroughly after handling. Wear protective gloves/eye protection/face protection. IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER if you feel unwell. IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Contains: MALEIC ACID, DISODIUM CARBONATE, COMPOUND WITH HYDROGEN PEROXIDE (2:3). **FR - DANGER:** Nocif en cas d'ingestion. Provoque des lésions oculaires graves. Provoque une irritation cutanée. Peut provoquer une allergie cutanée. Se laver les mains soigneusement après manipulation. Porter des gants de protection/un équipement de protection des yeux/du visage. EN CAS D'INGESTION: Appeler un CENTRE ANTIPOISON en cas de malaise. EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Contient: ACIDE MALÉIQUE, BICARBONATE DE SODIUM, COMPOSÉ AVEC PEROXYDE D'HYDROGÈNE (2:3). **ES - PELIGRO:** Nocivo en caso de ingestión. Provoca lesiones oculares graves. Provoca irritación cutánea. Puede provocar una reacción alérgica en la piel. Lavarse las manos concienzudamente tras la manipulación. Llevar guantes/gafas/máscara de protección. EN CASO DE INGESTIÓN: Llamara un CENTRO DETOXICOLOGÍA si la persona se encuentra mal. EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Contiene: ÁCIDO MALEICO, CARBONATO DISÓDICO, COMPUESTO DE PERÓXIDO DE HIDRÓGENO (2:3). **RO - PERICOL:** Nociv în caz de înghițire. Provoacă leziuni oculare grave. Provoacă iritarea pielii. Poate provoca o reacție alergică a pielii. Spălați-vă bine pe mâini după utilizare. Purtați mănuși de protecție/echipament de protecție a ochilor/ echipament de protecție a feței. ÎN CAZ DE ÎNGHIȚIRE: sunați la un CENTRU DE INFORMARE TOXICOLOGICĂ dacă nu vă simțiți bine. ÎN CAZ DE CONTACT CU OCHII: Clătiți cu atenție cu apă timp de mai multe minute. Scoateți lentilele de contact, dacă este cazul și dacă acest lucru se poate face cu ușurință. Continuați să clătiți. Conține: ACID MALEIC, CARBONAT DE DISODIU, COMPUS CU PEROXID DE HIDROGEN (2:3). **IT - PERICOLO:** Nocivo se ingerito. Provoca gravi lesioni oculari. Provoca irritazione cutanea. Può provocare una reazione allergica cutanea. Lavare le mani accuratamente dopo l'uso. Indossare guanti/ proteggere gli occhi/il viso. IN CASO DI INGESTIONE: in presenza di malessere, contattare un CENTRO ANTIVELENI. IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contiene: ACIDO MALEICO, DICARBONATO DI SODIO, COMPOSTO CON PEROSSIDO DI IDROGENO (2:3). **CS - NEBEZPEČÍ:** Zdraví škodlivý při požití. Způsobuje vážné poškození očí. Dráždí kuži. Může vyvolat alergickou kožní reakci. Po manipulaci dukladne umyjte ruce. Používejte ochranné rukavice/ochranné brýle/oblicejový štít. PŘI POŽITÍ: Necítíte-li se dobře, volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO. PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. Obsahuje: MALEINOVÁ KYSELINA, UHLIČITAN SODNÝ, SLOUČENINA S PEROXIDEM VODÍKU (2: 3). **HR - OPASNOST:** Štetno ako se proguta. Uzrokuje teške ozljede oka. Nadražuje kožu. Može izazvati alergijsku reakciju na koži. Nakon uporabe temeljito oprati ruke. Nositi zaštitne rukavice/zaštitu za oči/zaštitu za lice. AKO SE PROGUTA: u slučaju zdravstvenih tegoba nazvati CENTAR ZA KONTROLU OTROVANJA. U SLUČAJU DODIRA S OČIMA: oprezno ispirati vodom nekoliko minuta. Ukloniti kontaktne leće ako ih nosite i ako se one lako uklanjaju. Nastaviti ispirati. Sadrži: MALEINSKA KISELINA, NATRIJEV KARBONAT, SPOJ S VODIKOVIM PEROKSIDOM (2:3). **BG - ОПАСНО:** Вреден при поглъщане. Предизвиква сериозно увреждане на очите. Предизвиква дразнене на кожата. Може да причини алергична кожна реакция. Да се измие ръце старателно след употреба. Използвайте предпазни ръкавици/предпазни очила/предпазна маска за лице. ПРИ ПОГЛЪЩАНЕ: при неразположение се обадете в ЦЕНТЪР ПО ТОКСИКОЛОГИЯ. ПРИ КОНТАКТ С ОЧИТЕ: промивайте внимателно с вода продължение на няколко минути. Свалете контактните лещи, ако има такива и доколкото това е възможно. Продължете изплакването. Съдържа: МАЛЕИНОВА КИСЕЛИНА, ДВУНАТРИЕВ КАРБОНАТ, СЪЕДИНЕНИЕ С ВОДОРОДЕН ПЕРОКСИД (2:3). **HU - VESZÉLY:** Lenyelve ártalmas. Súlyos szemkárosodást okoz. Bőrirritáló hatású. Allergiás borreakciót válthat ki. A használatot követően a kezet alaposan meg kell mosni. Védőkesztyű/szemvédő/arcvédő használata kötelező. LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén forduljon TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTHOZ. SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása. MALEINSAV, NÁTRIUM-KARBONÁT, HIDROGÉN PEROXIDOS VEGYÜLETE (2:3)-t tartalmaz. **EL - ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Επιβλαβές σε περίπτωση κατάποσης. Προκαλεί σοβαρή οφθαλμική βλάβη. Προκαλεί ερεθισμό του δέρματος. Μπορεί να προκαλέσει αλλεργική δερματική αντίδραση. Πλύνετε τα χέρια σχολαστικά μετά το χειρισμό. Να φοράτε προστατευτικά γάντια/ μέσα ατομικής προστασίας για τα μάτια/πρόσωπο. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΤΑΠΟΣΗΣ: Καλέστε το ΚΕΝΤΡΟ ΔΗΛΗΤΗΡΙΑΣΕΩΝ, αν αισθανθείτε αδιαθεσία. ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΕΠΑΦΗΣ ΜΕ ΤΑ ΜΑΤΙΑ: Ξεπλύνετε προσεκτικά με νερό για αρκετά λεπτά. Αν υπάρχουν φακοί επαφής, αφαιρέστε τους, αν είναι εύκολο. Συνεχίστε να ξεπλένετε. Περιέχει: ΜΗΛΕΪΝΙΚΟ ΟΞΥ, ΕΝΩΣΗ ΑΝΘΡΑΚΙΚΟΥ ΝΑΤΡΙΟΥ, ΜΕ ΥΠΕΡΟΞΕΙΔΙΑ ΤΟΥ ΥΔΡΟΓΟΝΟΥ (2: 3). **PL - NIEBEZPIECZEŃSTWO:** Działa szkodliwie po połknięciu. Powoduje powazne uszkodzenie oczu. Działa drazniaco na skóre. Moze powodowac reakcje alergiczna skóry. Dokładnie umyc rece po uzyciu. Stosowac rękawice ochronne/ochronę oczu /ochronę twarzy. W PRZYPADKU POŁKNIĘCIA: W przypadku złego samopoczucia skontaktować się z OŚRODKIEM ZATRUĆ. W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać. Zawiera: KWAS MALEINOWY, NADWĘGLAN SODU (ADDUKT WĘGLANU SODU Z NADTLENKIEM WODORU) (2:3).

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

DA - FARE: Farlig ved indtagelse. Forårsager alvorlig øjenskade. Forårsager hudirritation. Kan forårsage allergisk hudreaktion. Vask hænderne grundigt efter brug. Bær beskyttelseshandsker/øjenbeskyttelse/ansigtsbeskyttelse. I TILFÆLDE AF INDTAGELSE: Kontakt GIFTLINJEN i tilfælde af ubehag. VED KONTAKT MED ØJNENE: Skyl forsigtigt med vand i flere minutter. Fjern eventuelle kontaktlinser, hvis dette kan gøres let. Fortsæt skylning. Indeholder: MALEINSYRE, DINATRIUMCARBONAT, FORBINDELSE MED HYDROGENPEROXID (2:3). **SV - FARA:** Skadligt vid förtäring. Orsakar allvarliga ögonskador. Irriterar huden. Kan orsaka allergisk hudreaktion. Tvätta händerna grundligt efter användning. Använd skyddshandskar/ögonskydd/ansiktsskydd. VID FÖRTÄRING: Vid obehag, kontakta GIFTINFORMATIONSCENTRALEN. VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter. Ta ur eventuella kontaktlinser om det går lätt. Fortsätt att skölja. Innehåller: MALEINSYRA, DINATRIUMKARBONAT, FÖRENING MED VÄTEPEROXID (2:3). **DE - GEFAHR:** Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. Verursacht schwere Augenschäden. Verursacht Hautreizungen. Kann allergische Hautreaktionen verursachen. Nach Gebrauch Hände gründlich waschen. Schutzhandschuhe/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein GIFTINFORMATIONSZENTRUM anrufen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiterspülen. Enthält MALEINSÄURE, DINATRIUMCARBONAT, VERBINDUNG MIT HYDROGENPEROXID (2:3). **SL - NEVARNO:** Zdravju škodljivo pri zaužitju. Povzroča hude poškodbe oči. Povzroča draženje kože. Lahko povzroči alergijski odziv kože. Po uporabi si temeljito umijte roke. Nositi zaščitne rokavice/zaščito za oči/zaščito za obraz. PRI ZAUŽITJU: Ob slabem počutju pokličite CENTER ZA ZASTRUPITVE. PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Vsebuje: MALEINSKA KISLINA, DINATRIJEV KARBONAT, SPOJINA Z VODIKOVIM PEROKSIDOM (2:3). **PT - PERIGO:** Nocivo por ingestão. Provoca lesões oculares graves. Provoca irritação cutânea. Pode provocar uma reacção alérgica cutânea. Lavar as mãos cuidadosamente após manuseamento. Usar luvas de protecção/protecção ocular/protecção facial. EM CASO DE INGESTÃO: Caso sinta indisposição, contacte um CENTRO DE INFORMAÇÃO ANTIVENENOS. SE ENTRAR EM CONTACTO COM OS OLHOS: Enxaguar cuidadosamente com água durante vários minutos. Se usar lentes de contacto, retire-as, se tal lhe for possível. Continue a enxaguar. Contém: ÁCIDO MALEICO, CARBONATO DISSÓDICO, COMPOSTO COM PERÓXIDO DE HIDROGÉNIO (2:3). **NL - GEVAAR:** Schadelijk bij inslikken. Veroorzaakt ernstig oogletsel. Veroorzaakt huidirritatie. Kan een allergische huidreactie veroorzaken. Na het werken met dit product de handen grondig wassen. Beschermende handschoenen/ oogbescherming/gelaa-tsbescherming dragen. NA INSLIKKEN: bij onwel voelen een ANTIGIFCENTRUM raadplegen. BIJ CONTACT MET DE OGEN: voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten; contactlenzen verwijderen, indien mogelijk; blijven spoelen. Bevat: MALEÏNEZUUR, DINATRIUMCARBONAAT, VERBINDING MET WATERSTOFPEROXIDE (2:3). **ET - ETTEVAATUST:** Allaneelamisel kahjulik. Põhjustab raskeid silmakahjustusi. Põhjustab nahaärritust. Võib põhjustada allergilist nahareaktsiooni. Pärast käitlemist pesta hoolega käed. Kanda kaitsekindaid/kaitseprille/kaitsemaski. ALLANEELAMISE KORRAL: halva enesetunde korral võtta ühendust MÜRGISTUSTEABEKESKUSEGA. SILMA SATTUMISE KORRAL: loputada mitme minuti jooksul ettevaatlikult veega. Eemaldada kontaktläätsed, kui neid kasutatakse ja kui neid on kerge eemaldada. Loputada veel kord. Sisaldab: MALEIINHAPE, DINAATRIUMKARBONAAT, ÜHEND VESINIKPEROKSIIDIGA (2:3). **LT - PAVOJINGA:** Kenksminga prarijus. Smarkiai pažeidžia akis. Dirgina oda. Gali sukelti alergine odos reakcija. Po naudojimo kruopščiai nuplauti rankas. Muveti apsaugines pirštines/naudoti akiu (veido) apsaugos priemones. PRARIJUS: pasijutus blogai, skambinti į APSINUODIJIMŲ KONTROLĖS IR INFORMACIJOS BIURĄ kreiptis. PATEKUS Į AKIS: atsargiai plauti vandeniu kelias minutes. Išimti kontaktinius lęšius, jeigu jie yra ir jeigu lengvai galima tai padaryti. Toliau plauti akis. Sudetyje yra: MALEINO RŪGŠTIS, NATRIO KARBONATAS, JUNGINYS SU VANDENILIO PEROKSIDU (2:3). **LV - DRAUDI:** Kaitīgs, ja norij. Izraisa nopietnus acu bojājumus. Kairina ādu. Var izraisīt alerģisku ādas reakciju. Pēc izmantošanas rokas kārtīgi nomazgāt.Izmantot aizsargcimdus/acu aizsargus/sejas aizsargus. NORĪŠANAS GADĪJUMĀ: Sazinieties ar SAINDĒŠANĀS INFORMĀCIJAS CENTRU, ja jums ir slikta pašsajūta. SASKARĒ AR ACĪM: Uzmanīgi izskalot ar ūdeni vairākas minūtes. Izņemt kontaktlēcas, ja tās ir ievietotas un ja to var vienkārši izdarīt. Turpināt skalot. Satur: MALEĪNSKĀBE, DINĀTRIJA KARBONĀTS, SAVIENOJUMS AR ŪDEŅRAŽA PEROKSĪDU (2:3). **SK - NEBEZPECENSTVO:** Škodlivý po požití. Spôsobuje vážne poškodenie očí. Dráždi kožu. Môže vyvolat alergickú kožnú reakciu. Po manipulácii starostlivo umyte ruky. Noste ochranné rukavice/ochranné okuliare/ochranu tváre. PO POŽITÍ: Pri zdravotných problémoch volajte NÁRODNÉ TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM. PO ZASIAHNUTÍ OČÍ: Niekolko minút ich opatrne vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. Obsahuje: KYSELINA MALEÍNOVÁ, UHLIČITAN SODNÝ, ZLÚČENINA S PEROXIDOM VODÍKA (2:3). **FI - VAARA:** Haitallista nieltynä. Vaurioittaa vakavasti silmiä. Ärsyttää ihoa. Voi aiheuttaa allergisen ihoreaktion. Pese kädet huolellisesti käsittelyn jälkeen. Käytä suojakäsineitä/silmiensuojainta/kasvonsuojainta. JOS KEMIKAALIA ON NIELTY: Ota yhteys MYRKYTYSTIETOKESKUKSEEN, jos ilmenee pahoinvointia. JOS KEMIKAALIA JOUTUU SILMIIN: Huuhdo huolellisesti vedellä usean minuutin ajan. Poista mahdolliset piilolinssit, jos sen voi tehdä helposti. Jatka huuhtomista. Sisältää: MALEIINIHAPPO, DINATRIUMKARBONAATTI, YHDISTE VETYPEROKSIDILLA (2:3). **RU - ОПАСНОСТЬ:** Вредно при попадании внутрь. Вызывает серьезные поражения глаз. Вызывает раздражение на коже. Может вызывать аллергическую реакцию на коже. Тщательно мойте руки после работы. Носить защитные перчатки и защищать глаза / лицо. ПРИ ПОПАДАНИИ ВНУТРЬ: при ухудшении самочувствия позвонить в ТОКСИКОЛОГИЧЕСКИЙ ЦЕНТР врача. В СЛУЧАЕ КОНТАКТА С ГЛАЗАМИ: тщательно промывать глаза несколько минут. Снять контактные линзы, если это удобно. Продолжать промывание. Содержит: MALEIC ACID, DISODIUM CARBONATE, COMPOUND WITH HYDROGEN PEROXIDE (2:3).



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ